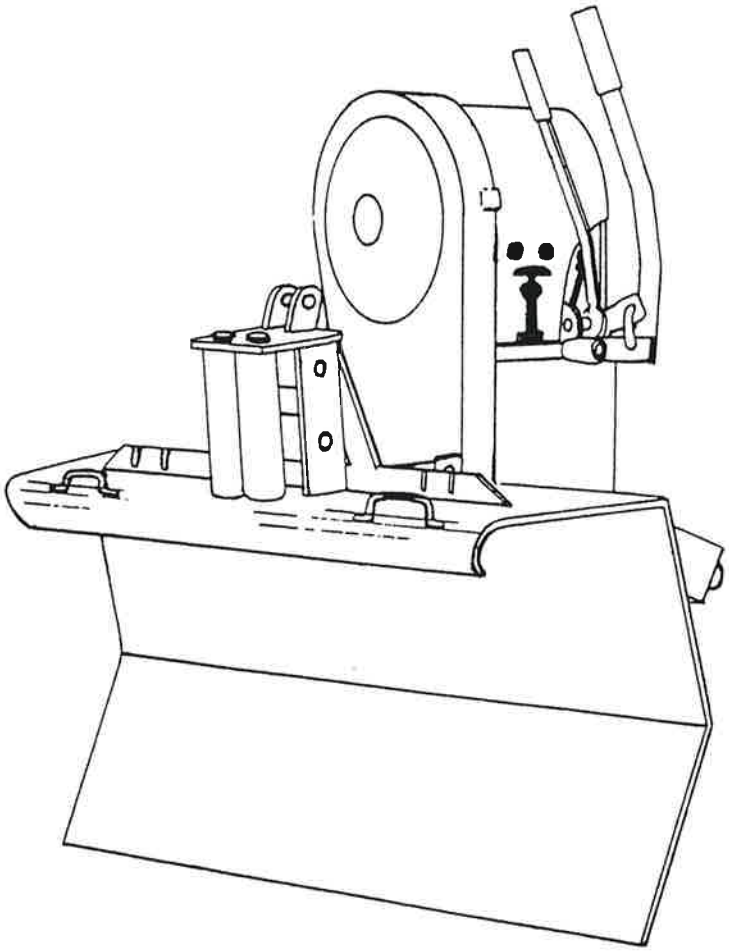
Eierens instruksjonshefte | Betriebsanleitung

IGLAND Primo



Manufacturer:
IGLAND AS
Roresanden 109
N-4890 Grimstad, Norway
Phone 00 47 37 04 13 66
Fax 00 47 37 04 46 10

IGLAND

Approved	Revised: 22.09.98
ÅIS	Issued: 04.80
	P/N:390479

INDEX

(N) Faremomenter/sikkerhetsregler 5
(GB) Hazards and safety precautions
(D) Gefahren/Sicherheitsvorschriften
(F) Situations dangereuses / Règles de sécurité

IGLAND Primo:

(N) Norsk *11*

- Presentasjon 12
- Montering 13
- Bruksanvisning 16
- Vedlikehold 18
- Feilsøking 20
- Tekniske data 23

(D) Deutsch *25*

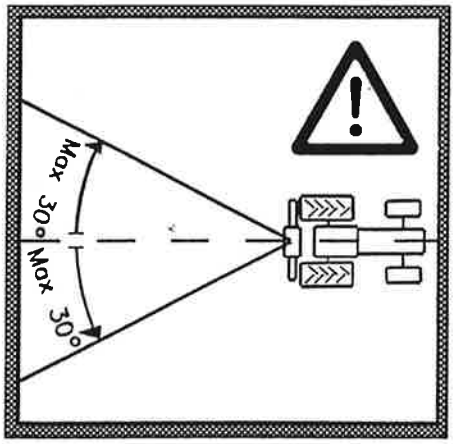
- Präsentation 26
- Anbau/ Montierung 27
- Betriebsanleitung 30
- Wartung 32
- Fehlersuche 34
- Technische Daten 37

© IGLAND AS - (N) Gjengivelse av tekst og tegninger uten tillatelse forbudt.
- (GB) Reproduction of text or illustrations without permission is prohibited.
- (D) Eine Wiedergabe von Texten und Zeichnungen ohne unsere Genehmigung ist nicht gestattet.
- (F) Interdiction de toute reproduction de textes ou d'illustrations sans autorisation préalable.

(N) Faremomenter/sikkerhetsregler
(GB) Hazards and safety precautions
(D) Gefahren/Sicherheitsvorschriften
(F) Situations dangereuses / Règles de sécurité

1. (N) Bruk alltid verneutstyr
   (GB) Always wear protective gear
   (D) Nie ohne geeignete Schutzkleidung arbeiten
   (F) Toujours employer des vêtements de sécurité

2. (N) Advarsel!
   (GB) Warning!
   (D) Achtung!
   (F) Attention !



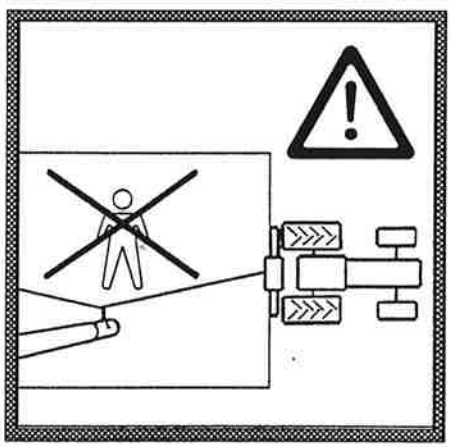
3. (N) Unngå sidedrag
   (GB) Do not haul in from sides
   (D) Max. Schleppwinkel beachten
   (F) Éviter le treuillage sur les côtés

4. (N) Unngå operasjoner som vinsjen ikke er beregnet for
   (GB) Do not use winch in operations for which it was not designed
   (D) Seilwinde nicht zweckentfremden
   (F) Ne pas utiliser le treuil à des opérations pour lesquelles il n'est pas conçu

(N) Faremomenter/sikkerhetsregler
(GB) Hazards and safety precautions
(D) Gefahren/Sicherheitsvorschriften
(F) Situations dangereuses / Règles de sécurité

5. (N) Hold barn borte fra maskinen
(GB) Keep children away from winch and tractor
(D) Kinder von der Maschine fernhalten
(F) Veiller à ce que les enfants ne jouent pas à proximité du tracteur

6. (N) Advarsel!
(GB) Stay alert at all times!
(D) Achtung!
(F) Attention !



7. (N) Unngå farlig sone
(GB) Keep well away from hazard zone
(D) Nicht in der Gefahrenzone aufhalten
(F) Se tenir en dehors de la zone dangereuse

8. (N) Unngå berøring av ståltau i bevegelse
(GB) Avoid contact with moving cable
(D) Laufendes Stahlseil nicht berühren
(F) Ne pas saisir le câble en mouvement

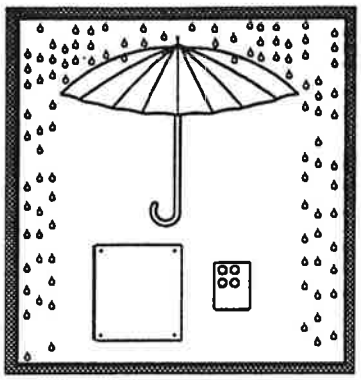
(N) Faremomenter/sikkerhetsregler
(GB) Hazards and safety precautions
(D) Gefahren/Sicherheitsvorschriften
(F) Situations dangereuses / Règles de sécurité

9. (N) Plasser vinsjen på plant og fast underlag
(GB) Place winch on a level and stable surface
(D) Seilwinde nur auf ebener, fester Unterlage abstellen
(F) Installer le treuil sur une surface plane et stable

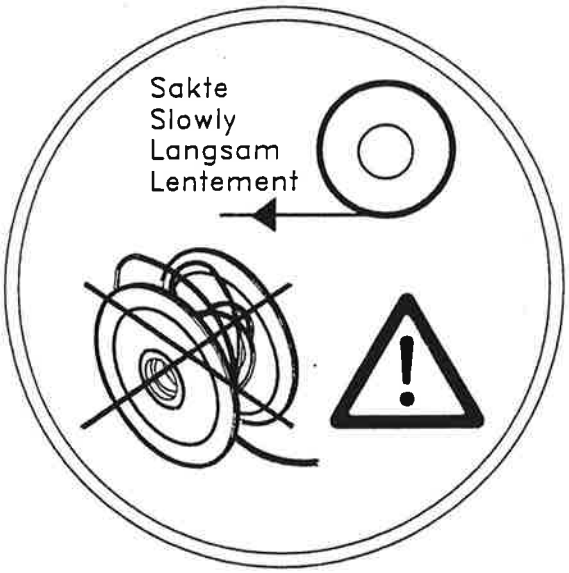
10. (N) Advarsel!
(GB) Warning!
(D) Achtung!
(F) Attention !

11. (N) Benytt kun kvalitetsståltau
(GB) Use only cable of suitable quality
(D) Nur Qualitätsstahlseile verwenden
(F) N'utiliser que des câbles de bonne qualité

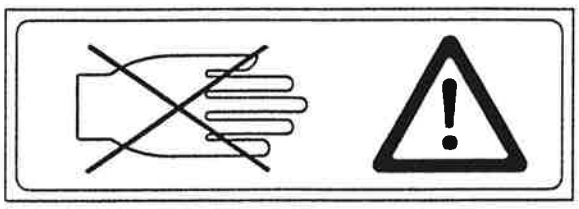
(N) Faremomenter/sikkerhetsregler
(GB) Hazards and safety precautions
(D) Gefahren/Sicherheitsvorschriften
(F) Situations dangereuses / Règles de sécurité



12. (N) Oppbevar betjeningen under tak
(GB) Store control unit in a covered place
(D) Bedienung vor Nässe geschützt abstellen
(F) Entreposer la commande sous un toit

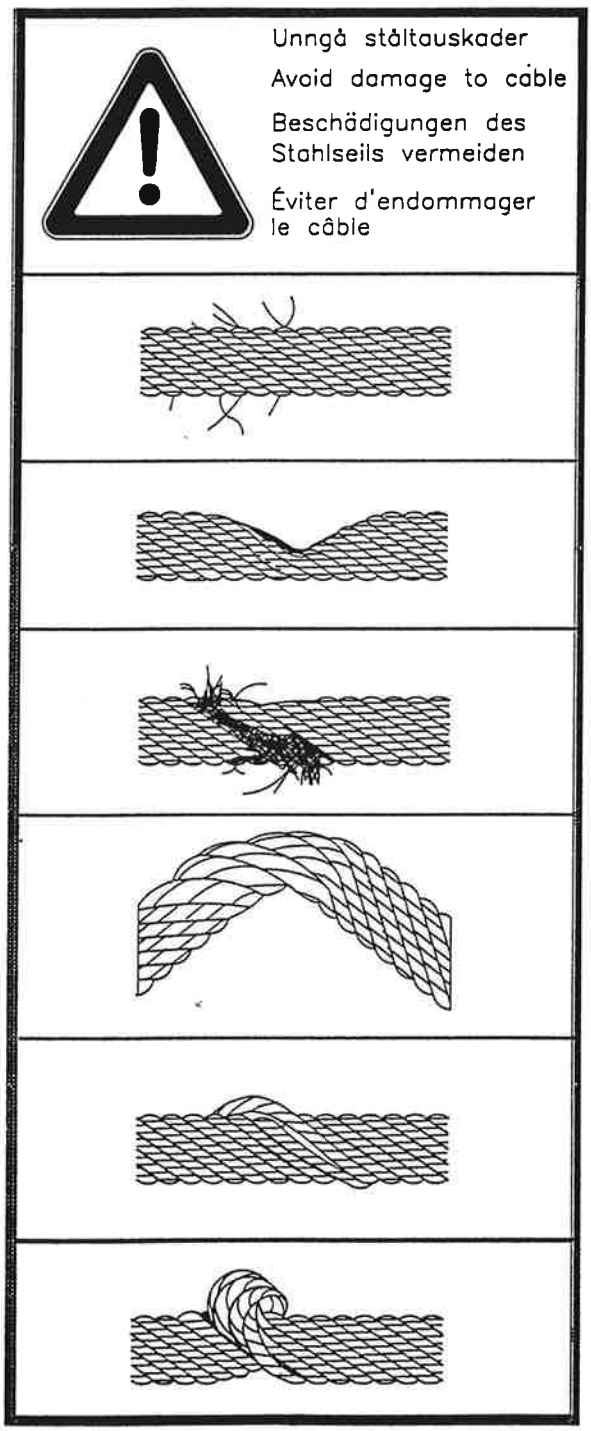


13. (N) Trekk ståltauet jevnt ut
(GB) Reel cable out, avoid jerks and tugs
(D) Stahlseil gleichmäßig herausziehen
(F) Tirer le câble régulièrement



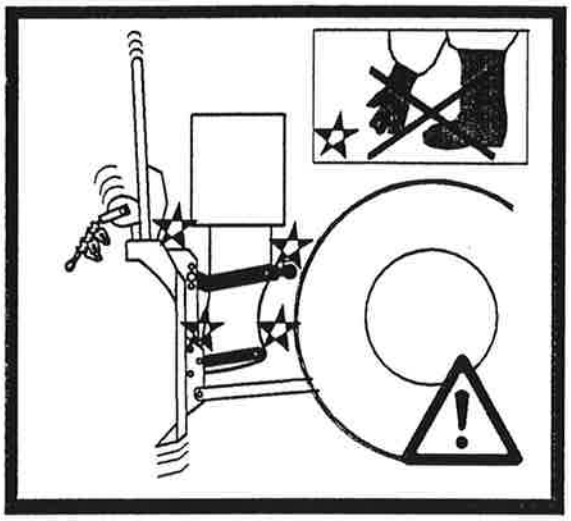
14. (N) Spakbetjening: Bruk betjeningssnor
(GB) Lever controls: Use cord
(D) Bedienungshebel: Zugleine benutzen
(F) Levier de commande: Employer le cordon

(N) Faremomenter/sikkerhetsregler
(GB) Hazards and safety precautions
(D) Gefahren/Sicherheitsvorschriften
(F) Situations dangereuses / Règles de sécurité



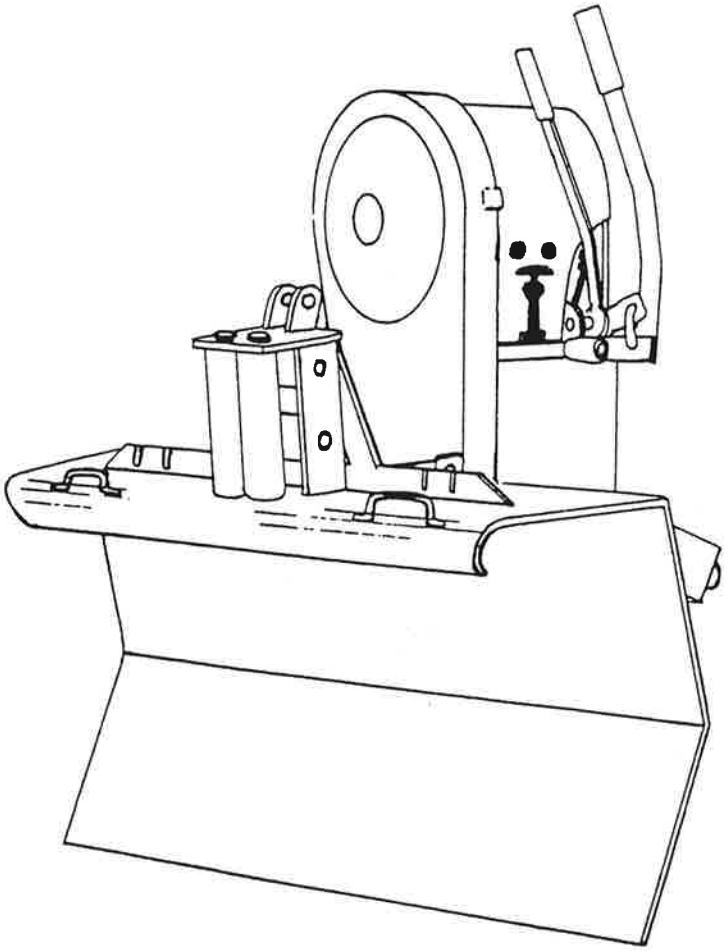
15. (N) Unngå ståltauskader
(GB) Avoid damage to cable
(D) Beschädigungen des Stahlseils vermeiden
(F) Éviter d'endommager le câble

(N) Faremomenter/sikkerhetsregler
(GB) Hazards and safety precautions
(D) Gefahren/Sicherheitsvorschriften
(F) Situations dangereuses / Règles de sécurité
(SLO) Nevarnosti/ varnostni predpisi



16. (N) Saksekobling:
Advarsel: Unngå klemskader
(GB) Three-point hitch attachment with geometric pto offset reduction:
Attention! Avoid injury
(D) Dreipunktstativ, Parallelogramm-Prinzip:
Achtung! Einklemmungsgefahr
(F) Attelage trois points, équipé d'un système de relevage à parallélogramme:
Attention ! Prévenir toute blessure corporelle
(SLO) **Pozor! Nevarnost ukleščenja**

Eierens instruksjonhefte
IGLAND Primo



PRESENTASJON

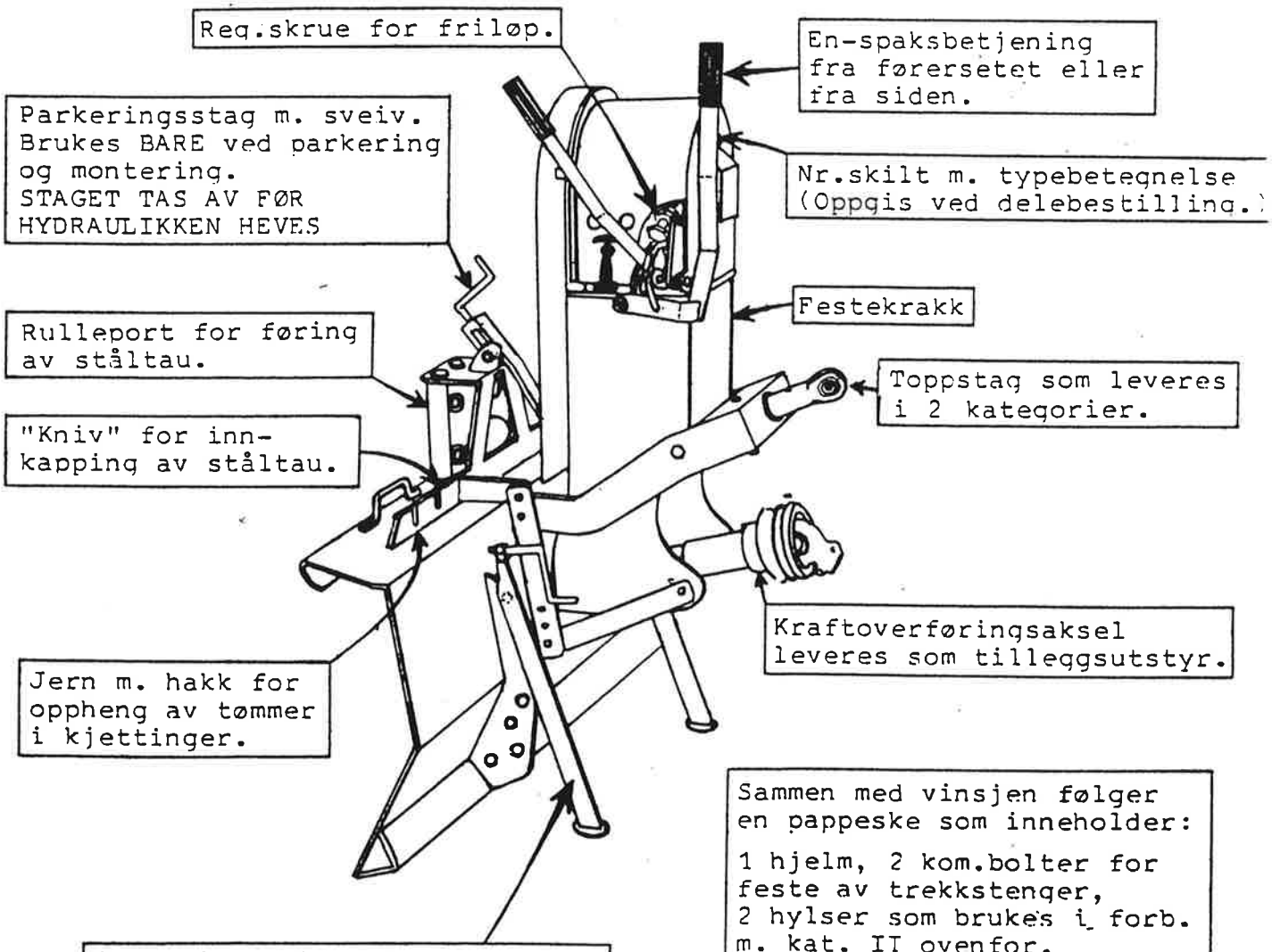
IGLAND PRIMO er en 1-tromlet, trepunktsmontert stammelunningsvinsj, beregnet på innsleping av tømmer langs bakken med ståltau. Tømmeret blir hengende i vinsjenheten ved hjelp av vinsjens automatiske påløpsbremse og transporteres slepende etter trekkmaskinen (landbrukstraktoren).

Vinsjen har kjede og tannhjulsdrift, drevet fra traktoren via en kraftoverføringsaksel. **En kjedestramme-sko gir** kjedet godt grep om tannhjulet nede.
Innslepingsradius fra vinsjen er max. 90 m med 8 mm ståltau og 60 m med 10 mm ståltau.

IGLAND PRIMO består av 2 bevegelige hoveddeler:

-vinsj m/feste, forbundet til
-lunneplate med parallellføringsstag.

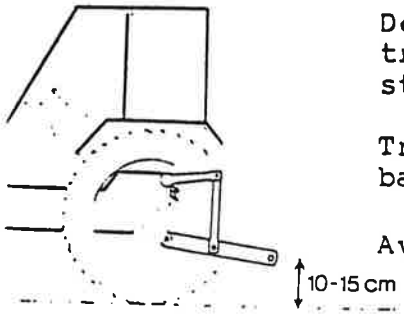
Ståltauet er ført ned i festet, under en trinse og videre ut, gjennom rulleporten på lunneplata.
Lunneplata er traktorens skjold mot tømmeret. Utformingen bidrar også til at lasset blir hengende fritt under kjøring.
Plata kan senkes i bakken ved innvinsjing. Trykket av ståltauet mot toppen av plata gir ekstra god markstøtte.



Sammen med vinsjen følger en pappeske som inneholder:

1 hjelm, 2 kom.bolter for feste av trekkstenger, 2 hylser som brukes i forb. m. kat. II ovenfor, 2 ringpinner, 3 sveiver for park.stag, 1 unbrako-nøkkel, 1 kjedelås 3/4, 1 bit kjede, 1 instr.bok m. deleliste.

MONTERING



1. gangs montering:

Det forutsettes at traktoren er en vanlig landbruks-traktor, med standard 3-pt.-kobling, og at ekstraut-styr eller bakmontert redskap er fjernet.

Trekkstengene stilles ned til de rekker 10-15 cm fra bakken når hydraulikken er helt nedsenket.

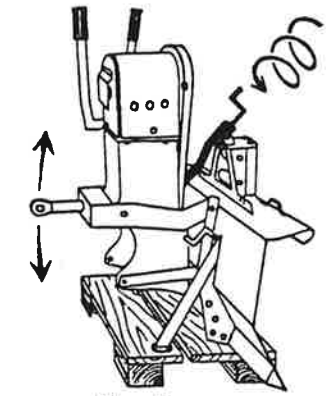
Avstivning med originale avstivningsstag.

Toppstagfestet på traktoren sperres slik at den auto-matiske reaksjonen på trykk og strekk skjaltes ut.

Vinsjen leveres ferdig sammensatt fra fabrikk.

1) Kapp bandjern.
2) Traktoren rygges inn mot pallen.
3) Prøvemontering foregår mens vinsjen står på pallen.

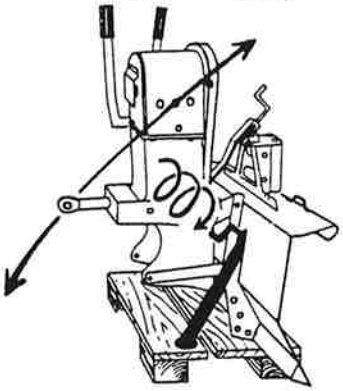
Innstillingsmåten er avhengig av traktortypen.



INNSTILLING AV TOPPSTAGHØYDE

Fabrikkinnstilling av toppstaget er tilfeldig.

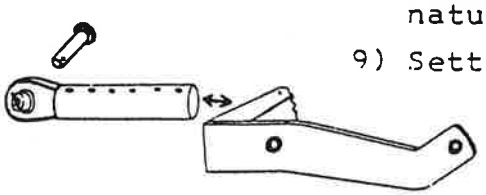
4) Finn reguleringssveiv som ligger i kassen. Den skrus inn på toppen av parkeringsstaget.
5) Still vinsjdelen opp slik at toppstaget passer til traktorens toppstagfeste. Vanligvis vil det mellomste eller nedre hullet i traktorens toppstag-feste passe.

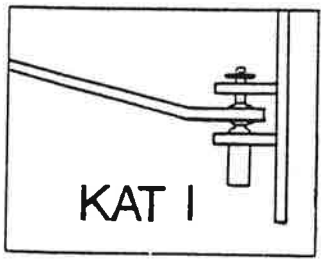


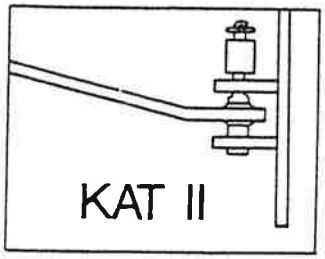
6) Samtidig kan sveiver for parkeringsbein skrues inn mot lunneplata. Dermed tvinges hele vinsjen bak-over - og toppstaget kommer høyere.
NB. Ved denne justeringsmåten står vinsjen mer ustøtt.
7) For å oppnå større høyde kan vinsjenheten støttes opp med jekk, trekloss e.l. Parkeringsstaget fri-gjøres og monteres igjen - ett hakk høyere.
Reguler høyden med sveiva.

INNSTILLING AV TOPPSTAGLENGDE

8) Toppstaget bør innstilles slik at vinsjen blir stå-ende mest mulig loddrett i det som senere blir den naturlige arbeidsstilling.
9) Sett i toppstagbolten!

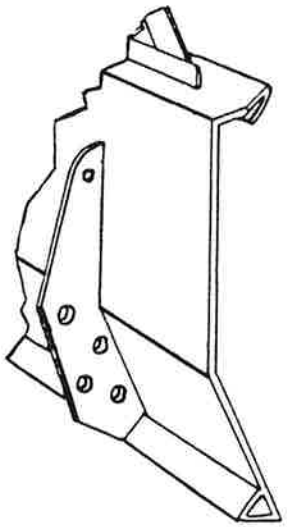






INNFESTING AV TREKKSTENGER

10) Traktorens trekkstenger festes til lunneplata med gjennomgående kominasjonsbolter, kat. I og II. Boltene ligger i kassa. Ved bruk av kat. II låses bolten med hylse og orepinne. Ved bruk av kat. I benyttes ikke hylsa.
(Figuren er sett ovenfra.)



11) Trekkstengene festes til ønsket høyde på hullflensene, evt. sammen med originale avst. stag.

a) Ved montering i de øverste hullene oppnås god markstøtte idet plata da kommer bedre ned i bakken under innvinsjing. Men vinkelen blir ugunstig, med ekstra påkjenning på toppstagfeste og trekkstenger når lunneplata brukes som skjær.

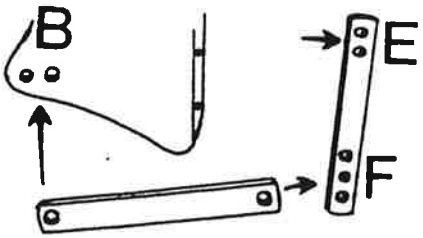
b) Montering i de laveste hullene er mer skånsom med traktor og utstyr. Vinsjen kommer litt nærmere traktoren og det er gunstig for vektfordeling og kjøring. Men markstøtte-effekten blir mindre god.
NB. Monterbare støttelabber leveres som ekstrautstyr.

12) Sett fast boltene til trekkstengene.

13) VIKTIG. HUSK Å TA UT PARKERINGSSTAGET FØR HYDRAULIKKEN LØFTES. Staget brukes bare til parkering.
Hvis dette glemmes vil staget rives i stykker p.g.a. parallellforskyvningen som oppstår mellom lunneplata og vinsjenheten når hydraulikken løftes

14) Parkeringsbeina tas av.
De brukes bare til parkering.

15) Hev og senk hydraulikken. Foreta evt. justering.



- Hvis toppstagfestet på traktoren står høyt og vinsjen dermed får en unaturlig eller utilstrekkelig bevegelse kan vinsjenheten flyttes et hull opp på lunneplata. I ekstreme tilfeller flyttes de 2 nederste stagene 2 hull opp.
- Lagerhuset for nedre kjedehjul kan ta borti lunneplata når vinsjen heves helt opp. Da må de nedre parallellstagene flyttes til hull B på festet.
- Sjekk til slutt øvrige festepunkter, og foreta evt. justering.

TILPASSING AV KRAFTOVERFØRINGS-AKSLINGEN.

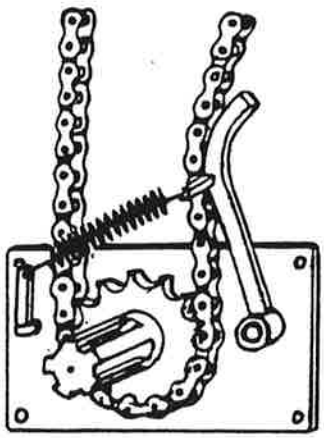
16) Akslingen tilpasses som beskrevet i deleliste nr. 704-8.

Bare de akslinger som leveres av Per Iglands Fabrikk A/S eller følger med vinsjen kan kappes etter opplegget i deleliste 704-8.
Andre akslinger kappes etter beste skjønn.

ALLE MÅL TAS MED NØYAKTIGHET.

NB. En aksling som er litt for lang kan ødelegge kraftuttaksakslingen på traktoren, akslingen på vinsjen, eller universalleddene.

17) Fil av grader etter kapping og sett rørene inn med fett.



18) Monter akslingen når hydraulikken er helt oppe eller nede.

19) Stram opp traktorens evt. originale avstivnings-stag/kjettinger.

20) Kjedestramme-skoen skal gi et kraftig trykk på den slakke siden av kjedet. Det sikrer lang levetid på kjede og kjedehjul.

21) Vinsjen rigges til med det øvrige utstyret og er klar til drift.

Når denne 1. gangs monteringen er ferdig vil senere påkoblinger av 3-punkt-festet være en 5-minutters jobb.

VINSJEN SKAL PARKERES ETTER BRUK.

22) Monter parkeringsbeina mens vinsjen henger i hydraulikken. (Øverste hull i flens).

FOR LAGRING I LENGRE TID, SE SIDE 13

23) Finn et sted hvor vinsjen kan stå støtt, og senk lunneplata ned på bakken.

24) Parkeringsstag m. sveiv blir festet til bolt på toppen av lunneplata, slik som da vinsjen ble levert.

25) Reguler med sveiva til toppstagbolten blir lett å ta ut.

26) Trekkstengene frigjøres.

27) Ta av kraftoverføringsaksel.

28) Traktoren kan nå kjøres bort.

BRUKSANVISNING

Vinsjen er kommet fra fabrikken med en foreløpig innstilling av clutch og brems.

Trekk-kraften er den første tiden noe redusert, inntil clutchen er innkjørt.

STÅLTAUUTSTYR

Som god leveregel gjelder-: Det er ikke kvantiteten som teller, men kvaliteten.

STÅLKJERNE

1) Spar ikke på kostnaden til ståltau, når det gjelder kvalitet! Bruk stålkjerne, 6x19 Filler eller 6x31 Warrington Seale.

   Levetiden er lenger og ståltauet misdannes ikke så lett ved sterksammensnøring på trommelen.

KORT STÅLTAU

2) Bruk så kort ståltau som mulig. F. eks. 35-50 m. Full trommel reduserer trekk-kraften til det halve.

TYNT STÅLTAU

3) Bruk ikke unødvendig tykt ståltau. 10-11 mm er som regel nok når kvaliteten er god. Tykt ståltau bygger seg fort opp på trommelen og trekk-kraften minker tilsvarede.

   NB. LANGT OG TYKT STÅLTAU KAN SLYNGE SEG OG SPRENGE OPP DEKSELET OVER TROMMELEN.

PÅSETTING AV STÅLTAU

a) Rull ut ståltauet på bakken og få ut alle slyng.

b) Tre evt. løs krok og kjettinger på den enden som skal inn på trommelen. 4 kjettinger er som regel nok. En av dem kan være 2 m lang.

c) Stikk ståltauet inn i trommel-hullet i drevretningen og med ca. 20 cm ende. Etter et par tørn på trommelen kan ståltauet festes i sammen med ståltråd.

d) Spol ståltauet på trommelen, stramt og nøyaktig, f. eks. ved å feste ytre ende til et tre e.l., og så dra traktoren mot treet med vinsjen.

e) Hold friløpsbremsa passe stram. Derved unngås oppspoling og floking av ståltauet.

NB. Ved påspoling av ståltauet foretas evt. "styring" på betryggende avstand og med solid pinne, spett e.l.

RÅD OM SIKKERHET OG BRUK

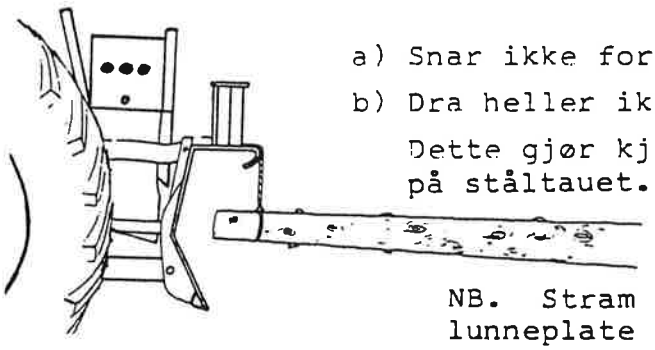
Hjelm, øreklokker og arb.hansker bør alltid benyttes når det arbeides med vinsjing.

Ta aldri i ståltauet når vinsjen arbeider.

Betjening fra førersetet er det sikreste.
I forbindelse med enkelte traktortyper kan det være aktuellt å forandre betjeningsspakens utforming for å gjøre betjeningen fra førersetet mer ideell.

Hold utstyret stabilt til enhver tid med traktorens originale stabiliseringsutstyr.

Ha ikke lange snarekjettinger slengende bak lunneplata under tomkjøring. De kan hekte seg fast i traktorens kjettinger eller annet underveis.



a) Snar ikke for langt inn på stokken.

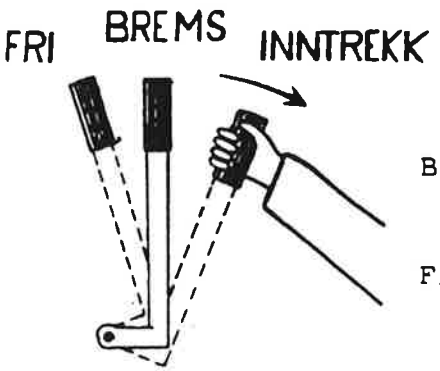
b) Dra heller ikke lasset helt inn til lunneplata!
Dette gjør kjøringen mindre smidig og sliter mer på ståltauet.

NB. Stram inntrekking av lasset med nedsenket lunneplate kan føre til klipping av ståltauet eller sterk sammensnøring av ståltauet på trommelen når hydraulikken heves.

!

Tung innvinsjing fra siden kan være farlig. Selv om vinsjen har et lavt inntrekkspunkt og god makrstøtte kan traktoren i ugunstig tilfelle komme til å vippe over.

BETJENINGSFUNKSJONER



Inntrekk - Dra spaken ned med et rykk. Det er viktig å unngå den sluringen som kort vil oppstå når vinsjen settes i gang - p.g.a. overlapping mellom brems og inntrekksfunksjonen.

Brems - Spaken slippes raskt. Da kobles bremsa automatisk på. Denne funksjonen kalles ofte - dødmannsbrems.

Fri - Skyv spaken til den blir stående i fri-stilling.

TIPS FOR ARBEIDET I MARKA

Planlegg drifta godt. Merk opp kjørevei på forhånd. Fell tømmeret i kjøreretningen.

Kjør så nær inntil tømmeret som mulig. Da går arbeidet raskest og mest problemfritt.

På sleip mark anbefales traktorkjettinger. (Evt. Igland skovlkjettinger).

Snaring i toppen av stokkene gjør innvinsjingen smidig.

God fart på ståltauet fører til mindre fastsetting av tømmeret, bak stubber, stein o.l.

Ved innvinsjing av mindre tømmer er det fornuftig å snare flere stokker på en gang, f.eks. i fiskebein-system. På den måten kan en "lure" tømmeret forbi terrenghindringer. En klar forutsetning er at tømmeret også er hogd med et slikt opplegg for øyet.

Ta med en ekstra blokk for oppheng i et tre - der terr-enget gjør det umulig å vinsje direkte.

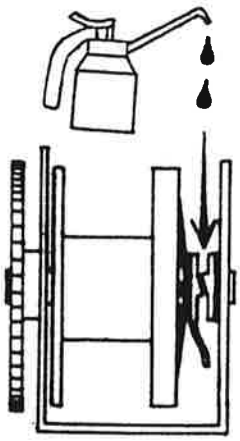
Less opp med fornuft. Bedre med en stokk for lite enn en stokk for mye.

Ved passering av hindringer i terrenget kan lasset slip-pes og tas igjen, uten stans av traktoren.

På velteplassen kan lunneplata brukes som stableskjær. Gå mest mulig vinkelrett på tømmeret.

NB. Vær oppmerksom på "kniven" på lunneplata når opp-trevlet ståltau skal innkappes.

God Drift.



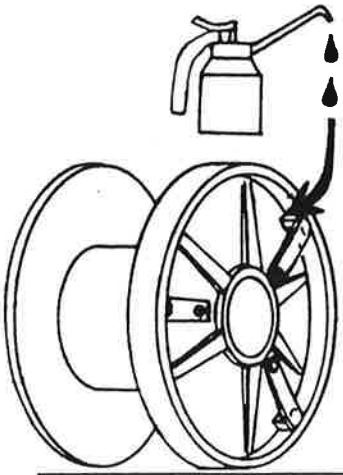
VEDLIKEHOLD

Vinsjutstyret skal ettersees kontinuerlig.

Ståltauet vedlikeholdes i følge veiledning nr. 1 - 264 fra Statens Arbeidstilsyn.

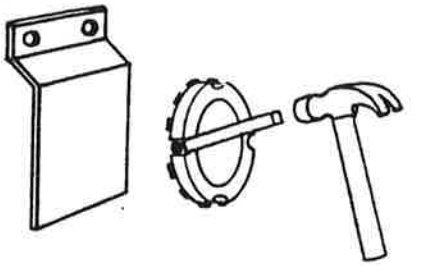
SMØRING:

Husk å smøre mellom ekspansjonene, alle bevege-lige ledd og kjede.



Styreknastene for clutchtrykkplata smøres av og til.
Pass på at det ikke kommer olje på clutch-plate og bremseband.

Smør kraftoverføringsakselen etter fabri-kantens anvisning.



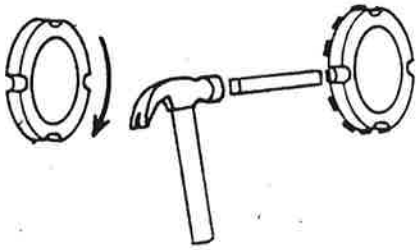
JUSTERING AV CLUTCH

Etter noen dagers innkjøring justeres clutchen mens vinsjen henger på traktoren:

a) Fjern det lille dekselet under typenummer-skiltet.

b) Låseskiven frigjøres fra mutteren.

c) Den store mutteren på akslingen skrues 1 eller 2 omdr. innover.



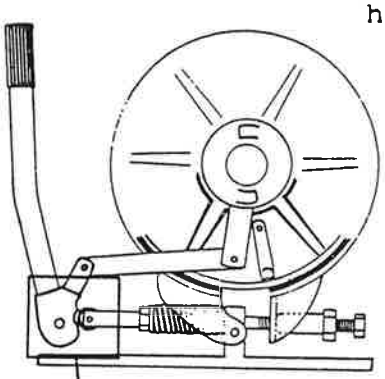
d) Kraftuttaket kobles inn og vinsjspaken settes i fristilling.

e) Akselmutteren dreies videre inntil trommelen begynner å nappe i ståltauet.

f) Løs på mutteren igjen til trommelen går helt fri.

g) Mutteren låses med låseskiven.

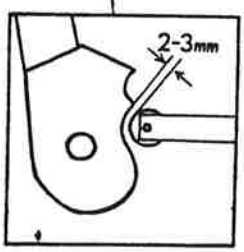
h) Dekselet settes på plass.



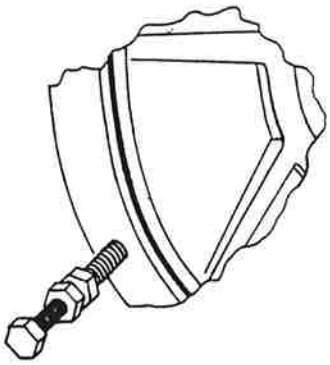
JUSTERING AV BREMS

Bremsa justeres med skruen under bremse-bandet.

- Løs kontraskruen og dra til innerste mutter. Still minst mulig. Jo mer det blir stilt desto lengre vil inntrekksspaken vandre før bremsa frir. Og desto lenger vil clutch- og bremse-funksjonen overlappe hverandre. (Sluring). Fra fabrikken er bremsa stilt for å kunne holde minst 3 tonn.
- Etter hvert som clutchlamellene slites må bremsa strammes for at overlappings-forholdet skal være mest mulig ideellt.

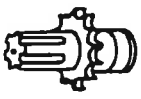


Til venstre er funksjonene skissert. I utsnittet sees nedre del av betjen-ingsspak med sjablon for styring av brems og fristillingsfunksjon. Avstand mellom spak og rull på bremse-arm skal være 2-3 mm. Med dette som retningslinje kan bremsa holdes passe stram til enhver tid.



FRILØPS-REGULERING

Friløpet på trommelen, ved uttrekk av ståltauet, reguleres med en skrue som sitter mellom betjen-ingsspakene. På skruen står en spiralfjær som trykker mot bremsebandet.
Trommelen skal stoppe å svive så snart uttrekket i ståltauet opphører.

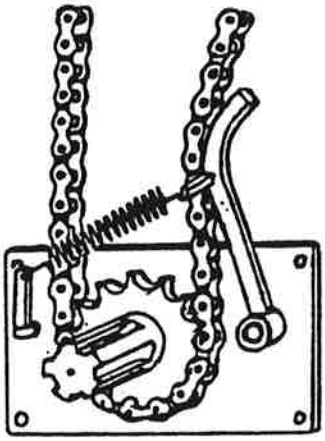


REGULERING AV HASTIGHET

Hvis det er behov for økt hastighet på ståltauet byttes drivkjedethjulet nede med et større - som skaffes på bestilling.

STRAMMING AV SKRUER

Stramming av skruer og muttere kontrolleres etter en tids kjøring.
Viktig: Hold skruene som forbinder feste og lunne-plate godt tilskrudd. Slakk må unngås.



STRAMMING AV KJEDE

a) Kjedestrammeskoen skal gi kjedet et godt grep rundt drivkjedehjulet nede. Hold strammeskoen i orden - og passe stram.

b) Kjedet strekkes etter hvert.
La det ikke bli for slakt. Stram opp ved evt. å bytte et helt kjedeledd med et ½-ledd.

FEILSØKING

Vinsjen vil ikke trekke:

a) SMØR! Smør mellom ekspansjonsskivene som vist side 9.
Alle bevegelige deler har godt av litt olje!

b) Undersøk om clutchen er stram nok.

c) Olje, fett eller vann har kommet inn på clutchlamellene.
Slur med clutchen til lamellene blir tørre.

d) Er dette ikke tilstrekkelig, bør lamellene vaskes i White Spirit eller skiftes.

e) Lamellene kan være utslitt. Skift til nye.
Pass på at clutchplata ikke blir skadd når den skal trekkes av akslingen eller ved påklinking av lameller.
Ta evt. ut hele akslingen, med plata på.
Gjør alle anleggsflater grundig rene før montering.
Still inn clutchen etter anvisning side 10.

f) Inntrekks-spaken betjenes med et kraftig rykk!

Alle vinsjer har den første tiden noe redusert trekk-kraft.

Clutchen vil ikke fri:

Oftest vises dette som napping i wiren.
Årsaken kan være at clutch-trykkplata har en ujevn returbevegelse - og dermed ikke kommer helt klar av clutch-lamellplata som roterer inne i trommelen.
Periferien av trykkplata skal bevege seg jent inn og ut når spaken trekkes til og slippes.

a) Som grunninnstilling skal unbrako-skruene på de 3 fjærene trekkes til så langt at fjærene såvidt letter fra styreknastene på trommelen - og så dreies 3/4 omgang tilbake.
Trekk til låsemutteren.

b) Hvis dette ikke hjelper inspiseres hver enkelt fjær (når de peker oppover - kl.12) mens spaken beveges.
Den fjær som slipper plata lengst strammes - eller den som holder plata mest igjen slakkes.

c) Fjærene kan med tiden ha mistet spennet. Skift til nye.

d) Trykkplata kan ha hengt seg opp på styreknastene på trommelen. Smør med fett eller olje og fil av evt. grader.

e) Clutchen kan ha blitt for stram ved siste justering.
Slakkes noe. (Se side 10.)

f) Trommel-lagrene er rustet eller ødelagt. Skift ut.

Bremsa holder ikke lasset oppe:

a) Stram bremsebandet. Se side 10.
b) Lasset kan være for tungt - eller friksjonen for stor. D.v.s. over 3 t. som bremsa er beregnet for.
c) Det kan ha kommet vann på bremsebandet. Finn årsaken.
d) Olje på bremsebandet. Finn årsaken. Gjør rent eller skift belegg.
e) Fjæra kan ha mistet spennet. Skift ut.

Vinsjen vil ikke spole ordentlig.

a) For mye ståltau.
b) For løst påsatt ståltau. Det er viktig at bunnlaget og de videre lag av ståltau oppover på trommelen blir jevnt og stramt pålagt.
c) Friløpsbremsen er for slakk. Forårsaker lett kryssing, løkker og sammensnøring. Stram opp.
d) Flatklemt og/eller krøllet ståltau. Årsak: Dårlig ståltaukvalitet eller forhold nevnt under pt. a, b og c.
d) Trekk ståltauet nesten helt ut. Fest ender i solid forankring. Strekk ståltauet kraftig opp og vinsj ståltauet stramt og jevnt inn på trommelen ved å trekke traktoren mot forankringspunktet. Stram evt. opp friløpsbremsen.
e) Tykt ståltau, (12-14 mm) bør unngås. P.g.a. stor indre spenning kan slikt ståltau vanskelig ligge pent på trommelen.

Vinsjen har, i og med tørrplateclutchen, en viss innebygget sikring mot høyt vridningsmoment på traktorens kraftuttak.

Clutchen vil slure hvis momentet er for høyt i forhold til den yteevne vinsjen er konstruert for.

Forholdsvis store traktorer kan likevel være en stor påkjenning for vinsjen, f.eks. på bremsa.

Derfor anbefales Igland Primo bare for traktorer under ca. 60 HK DIN.

OVERHALING - REPARASJON

Det tryggeste er å overlate overhalinger og evt. reparasjoner til forhandleren.

Vinsjen er enkelt oppbygd, men inngrepene krever nøyaktighet. Man må vite hva man gjør - og hvorfor.

LAGRING Når vinsjen skal settes bort for lengre tid settes bevegelige ledd, kjede og ståltau inn med olje.
Vinsjen bør stå under tak, men på et støtt underlag.
Sett betjeningsspaken i fristilling.

GARANTI Det ytes ½ års garanti mot fabrikasjonsfeil. Garantireparasjoner utføres av fabrikken eller den forhandler som er godkjent, hvis ikke annet er avtalt.
Fraktutgifter og tapt arbeidsfortjeneste er Per Iglands Fabrikk A/S uvedkommende.
Reklamasjoner må begrunnes skriftlig.

NOTATER

SPESIFIKASJON

MAX. TREKK-KRAFT:

3000 kg på tom trommel, 1500 kg på full trommel (under innkjøring er trekk-kraften noe redusert).

DRIVVERK:

Kjede og tannhjulsdrift, drevet fra traktorens kraftuttak via en kraftoverføringsaksel.

UTVEKSLING:

11:57

MAX. TURTALL PÅ VINSJENS DRIVAKSEL:

(Vedr. 2200 omdr. på motoren og 780 omdr. på kraftuttaket) 150 omdr./min.

MIDLERE STÅLTAUHASTIGHET:

105 m/min.

ANBEFALT STÅLTAU:

Konstruksjon - 6x19+7x7 Filler.
(Alt.- 6x31+7x7 Warrington Seale).

Effektiv bruddlast - 6570 kg.
(Alt. - 7770 kg.)

Lengde - 30 - 50 m

Diameter - 10 mm (alt. 11 mm)

MAX: STÅLTAUKAPASITET:

100 m - 8 mm / 60 m - 10 mm.

KOBLING:

Friksjonsplateclutch.

BREMSE:

Trommelbremse m/utvendig, fjærbelastet bremseband.

YTRE MÅL:

Bredde - 1,50 m Høyde - 1,40 m.

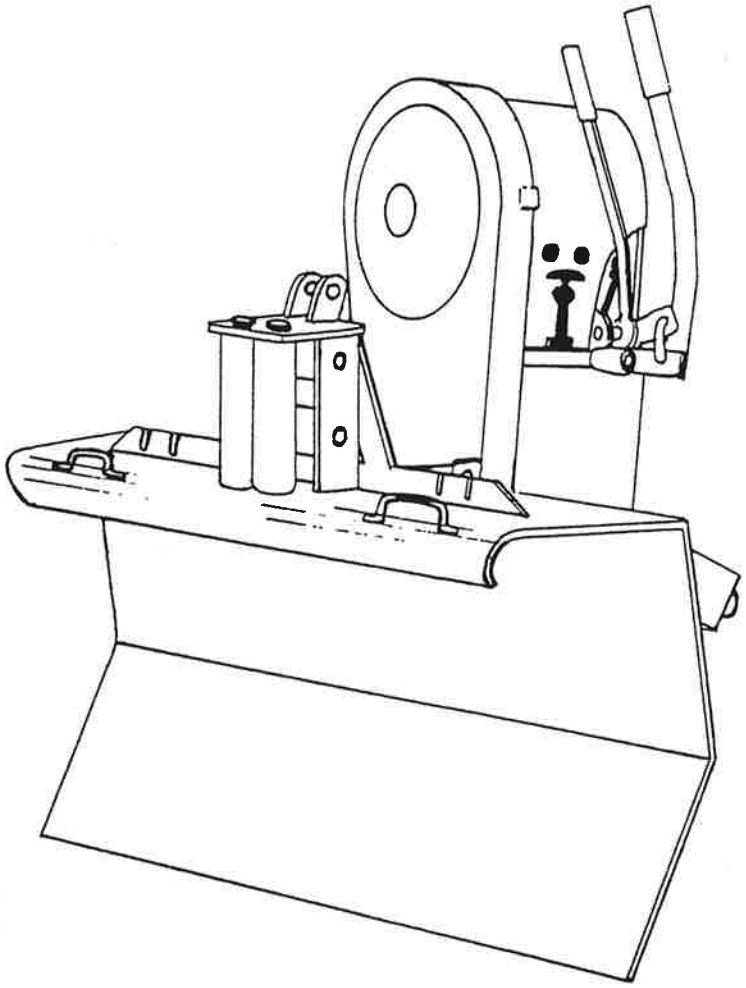
VEKT UTEN STÅLTAU OG KJETTINGER:

ca. 325 kg.

MAX. ANBEFALT EFFEKT OVERFØRT TIL VINSJEN:

60 HK DIN.

Betriebsanleitung
IGLAND Primo



PRÄSENTATION

Die IGLAND- Primo- Winde ist eine 1- Trommel- dreipunktmontierte Forstseilwinde. Sie ist für die Holzrückung mit Stahlseil entlang dem Boden konstruiert.

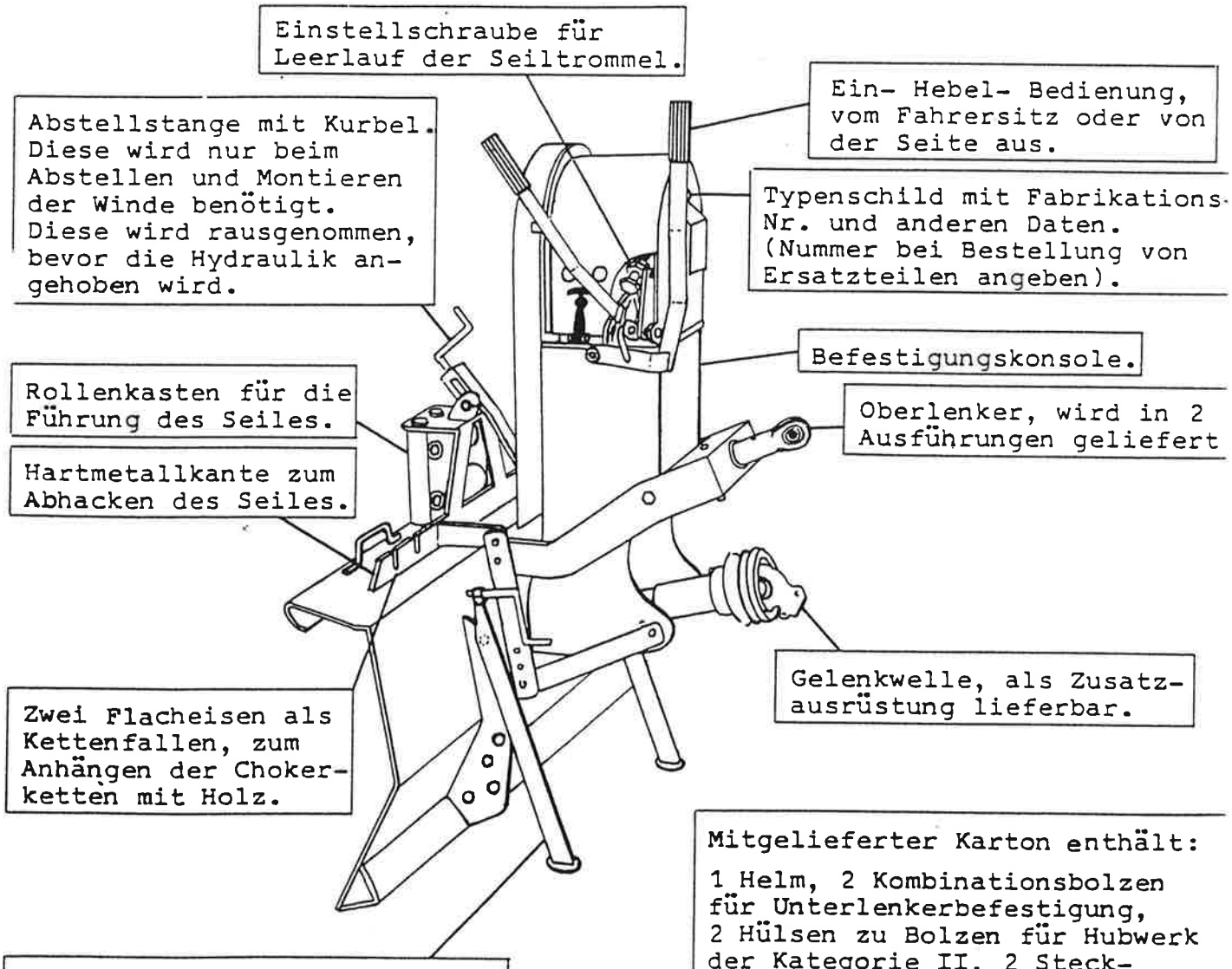
Die Primo- Winde besteht aus zwei beweglichen Hauptteilen:

- Winde mit Befestigungskonsole, verbunden mit
- Rückeschild mittels Parallelführungsstreben.

Die Winde hat einen Kettenradantrieb, angetrieben durch eine Gelenkwelle. Ein Kettenspannarm sichert die beste Umschliessung der beiden Kettenräder durch die Antriebskette.

Das Seil wird von der Trommel in die Konsole über eine Rolle geführt und weiter durch den Rollenkäfig, der auf dem Rückeschild montiert ist.

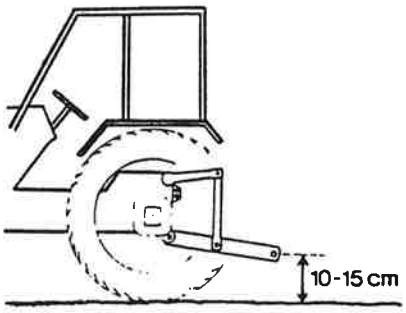
Das Rückeschild schützt den Traktor vor dem Holz und ermöglicht es, dass die Ladung während der Fahrt frei hängt. Das Rückeschild kann während der Seilarbeit abgesenkt werden und ergibt unter dem Druck des Seiles von oben eine gute Bergstütze.



Mitgelieferter Karton enthält:

1 Helm, 2 Kombinationsbolzen für Unterlenkerbefestigung, 2 Hülsen zu Bolzen für Hubwerk der Kategorie II, 2 Steckbolzen, 3 Kurbeln für Stützbein, 2 Kettenschlösser, 1 Stück Rollenkette 3/4, 1 Schlüssel, 1 Beschreibung.

ANBAU/MONTIERUNG



Erstmalige Montage:

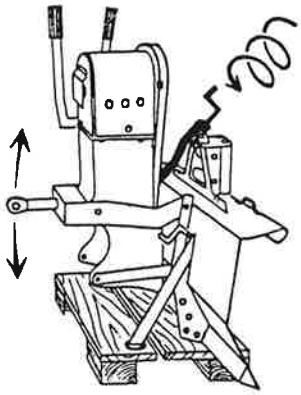
Vorausgesetzt wird, dass der Traktor als normaler Landwirtschaftsschlepper ausgerüstet ist und ein Standard- Dreipunkt- Hubwerk hat.

Die Unterlenker des Hubwerkes werden auf ca. 10 - 15 cm. über dem Boden bei herabgelassener Hydraulik eingestellt.

Bei Traktoren mit Oberlenker- Regelung muss die Regelhydraulik ausgeschaltet werden.

Die originalen, zum Traktor gehörenden Seitenstreben benützen.

1) Die Bandeisen abschneiden.
2) Den Traktor rückwärts gegen die Palette fahren.
3) Erste Montage wird vorgenommen während die Winde auf der Palette steht. Die Anpassung sind abhängig von der Traktortype.

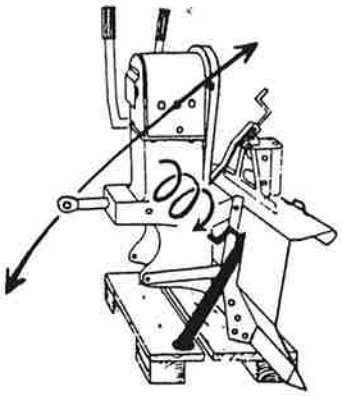


EINSTELLEN DER OBERLENKER:

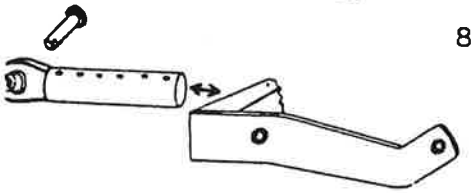
Die fabrikmässige Einstellung des Oberlenkers ist zufällig.

4) Eine Kurbel aus dem Karton herausnehmen und an der Spitze der Abstellstange einschrauben.
5) Die winde soweit anheben, bis der Oberlenker in die entsprechenden Befestigung am Traktor passt.

VORSICHT !

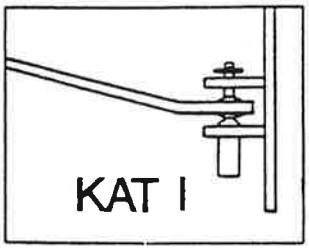


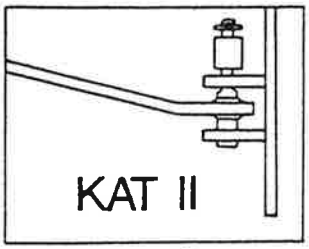
6) Gleichzeitig kann man die Kurbeln in die Stützbeine gegen das Rückeschild einschrauben. Dadurch wird die Winde nach rückwärts geneigt - und der Oberlenker angehoben.
7) Um den Oberlenker noch höher heben zu können, kann die Winde durch einen Holzklotz unterlegt werden. Die Abstellstange wird sodann um eine Stufe höher wieder montiert und die Höhe mit der Kurbel reguliert.

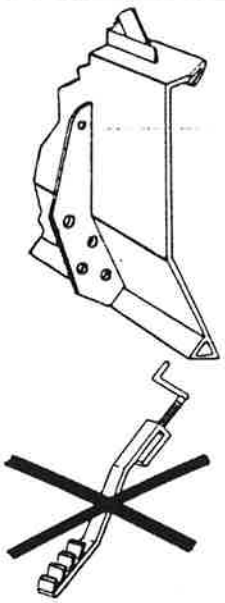


EINSTELLUNG DER LÄNGE DES OBERLENKERS:

8) Die Winde muss möglichst nahe am Traktor montiert werden. In Arbeitsstellung soll die Winde möglichst senkrecht stehen, so wie sie auf der Palette geliefert worden ist.
9) Oberlenkerbolzen einsetzen.







BEFESTIGUNG DER UNTERLENKER:

10) Das Gestänge wird am Rückeschild mittels durchgehender Bolzen befestigt- Kat.I oder Kat.II. Die Bolzen sind im Karton. Falls der Traktor mit Hubwerk der Kat.II ausgerüstet ist, müssen die beigegebenen Hülsen und Steckbolzen verwendet werden.

11) Die Unterlenker werden an den Befestigungsflanschen in der gewünschten Höhe befestigt.

   a) Durch Montage der Unterlenker in den oberen Löchern wird eine gute Abstützung erreicht. Aber der ungünstige Winkel bedingt eine sehr hohe Belastung am Oberlenker und an den Unterlenkern, wenn das Rückeschild zum Poltern der Stämme verwendet wird.

   b) Die Montage in den unteren Löchern schont Traktor und Ausrüstung mehr. Die Winde ist näher am Traktor, wodurch bessere Gewichtsverteilung und Lenkfähigkeit erzielt werden. Allerdings wird der Effekt als Bergstütze geringer.

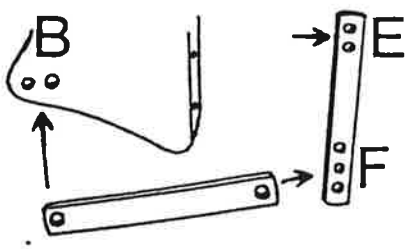
   c) Auf Wunsch sind zusätzliche Stützzinken lieferbar.

12) Unterlenker befestigen.

13) ACHTUNG! Abstellstange herausnehmen ! Niemals bei montierter Abstellstange das Hubwerk betätigen. Diese wird nur bei abgestellter Winde verwendet. Wenn Sie das Hubwerk betätigen und vergessen, die Abstellstange herauszunehmen, geht diese durch die Parallelverschiebung von Rückeschild und Seilwinde beim Anheben kaputt.

14) Stützbeine abschrauben. Sie werden nur zum Abstellen der Winde verwendet.

15) Das Hubwerk probeweise betätigen, allenfalls müssen nochmals Regulierungen vorgenommen werden.



- Falls die Oberlenkerbefestigung am Traktor sehr hoch liegt und die Winde dadurch in eine ungünstige oder unzureichende Lage kommt, ist die Seilwinde- oberer Teil- um ein Loch höher auf dem Rückeschild zu montieren. In extremen Fällen werden die 2 unteren Stangen um 2 Löcher höher gestellt.

- Das Lagergehäuse des unteren Kettenrädes kann gegen das Rückeschild stossen, wenn die Winde ganz angehoben ist. Dann müssen die unteren Parallelstangen auf die inneren Löcher an der Konsole umgestellt werden. Muttern gut anziehen.

- Kontrollieren Sie auch die anderen Befestigungen und nehmen Sie allenfalls Feineinstellungen vor.

ANPASSEN DER GELENKWELLE

16) Stellen Sie das Hubwerk so, dass das Kettenrad der Winde in gleicher Höhe der Zapfwelle des Traktors gegenübersteht. Im Idealfall erreichen Sie diesen Zustand bei halb angehobenem Hubwerk. Bei grösserer Abweichung muss die Platte mit dem Kettenrad auf der Konsole umgestellt werden.

17) Notwendige kürzeste Länge der Gelenkwelle messen, von Mitte zu Mitte der Quernut an beiden Wellenstummeln.

18) Die Länge der Gelenkwelle zwischen der Mitte beider Schliessköpfe messen.

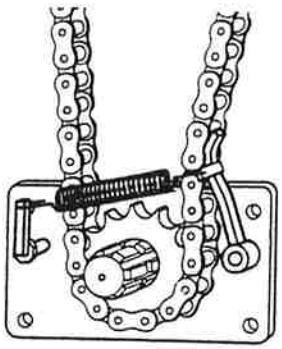
Sehr genau messen !

19) Die Gelenkwelle um die Differrenz, vermehrt um 1-2 cm, kürzen.

20) Die beiden Profilrohre sind gleichmässig abzuschneiden. Alte Gelenkwellen müssen auf die gleiche Länge beider Teile geprüft werden.

Eine zu lange Gelenkwelle kann: a) Die Zapfwelle einschieben und zerstören, b) die Gelenke kaputt machen und c) das Kettenrad an der Winde deformieren.

Eine zu kurze Gelenkwelle kann bei zu geringem Eingriff der Profilrohre zu schwach sein. Sie kann auch bei voll angehobener oder abgesenkter Winde auseinandergehen.



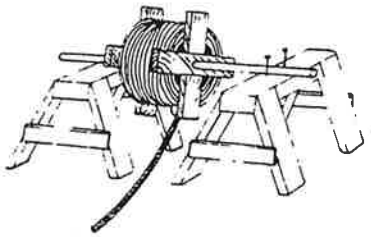
21) Den Grat wegfeilen und die Rohre fetten.

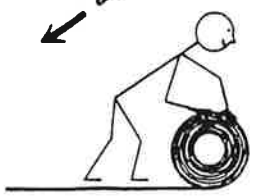
22) Die Gelenkwelle ist bei ganz angehobenem oder abgesenktem Hubwerk zu montieren.

23) Seitenstreben oder seitliche Spannketten festziehen oder spannen, damit die Winde kein seitliches Spiel hat.

24) Kettenspannschuhe immer gespannt halten, damit die engste Umschliessung des unteren Kettenrades durch die Antriebskette garantiert ist.

Jetzt ist Ihre neue Forstseilwinde zum Einsatz bereit !



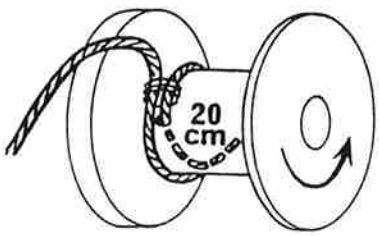


AUFSPULEN DES SEILES

a) Das auf einer Trommel oder in einem Bund aufgerollte Seil muss drallfrei abgespult werden. Das Seil auf dem Boden in der gewünschten Länge auslegen.

b) Chokerketten und anderes Zubehör auf das Seil aufziehen.

c) Das freie Ende des Seiles durch den Rollenkasten über die Umlenkrolle zur Trommel führen. Das Seil in das Trommelloch einstecken. Etwa 20 cm freies Ende lassen. Ein paar Umdrehungen auf der Trommel und das Seil mit Draht zusammenfügen.



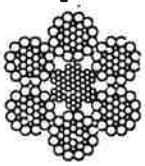
d) Nun wird das Seil unter Spannung auf die Trommel aufgespult. Am besten wird das Seil an einem Baum befestigt und der Traktor zieht sich mit der Winde gegen diesen Baum.

e) Die Leerlaufbremse muss genügend gespannt gehalten werden, damit beim Ausziehen des Seiles keine Schlingen entstehen und die Trommel nicht nachläuft.

BETRIEBSANLEITUNG

Type 6x19 + 7x7 Filler

Type: 6x31 + 7x7 Warrington Seale



Seil-Ausrüstung

Nur Seile guter Qualität und passender Bauart verwenden.

STAHLKERN

1) Immer ein Seil mit Stahlseele verwenden, entweder 114- drähtiges Seal oder 186- drähtiges Warrington-Seale, immer in drall- und spannungsarmer Ausführung. Das richtige Seil hat eine längere Lebensdauer und wird auf der Trommel nicht so leicht gequetscht.

KURZES SEIL

2) Das Seil sollte nicht länger als notwendig sein. Bei voller Seiltrommel ist die Zugkraft der Winde bis zu 50% vermindert. Bei regelmässigem Gebrauch der vollen Seillänge wird eine Winde mit Spulmatic- Ausrüstung empfohlen.

SCHWACHES SEIL

3) Ein zu starkes Seil bringt mehr Nachteile als Nutzen ! Ein gutes Seil mit 11-12 mm Ø ist mehr als aufreichend. Ein stärkeres Seil ist zu steif und zu schwer und baut sich auf der Trommel rasch auf, wodurch die Zugkraft der Winde bald verringert ist.

ACHTUNG: Zu langes und starkes Seil neigt zur Bildung von Schlingen auf der Trommel, die sich gegen den Schutzdeckel pressen.
Vorsichtiger Einzug in der ersten Zeit verlängert die Lebensdauer des Stahlseiles.

Praktischer Gebrauch

SICHERHEIT

Bei der Arbeit immer Schutzhelm, Handschuhe und Gehörschutz verwenden.

Niemals das laufende Seil berrühren.

Stellen Sie sich niemals hinter den Traktor, wenn die Winde arbeitet.

Am sichersten wird die Winde von der Kabine des Traktors aus bedient. In dieser Position hat der Fahrer immer eine gute Übersicht und er wird sofort merken, wenn der Traktor sich "bewegt".

Bei manchen Traktortypen muss der nach vorne ragende Hebel geändert werden, damit die Winde vom Fahrersitz aus besser gesteuert werden kann.

Starker seitlicher Zug des Seiles kann trotz stabiler Bauweise der Winde den Traktor zum Kippen bringen.

Hängen Sie die Schlingketten während der Fahrt kurz an, damit sie nicht in die Gleitschutzketten an den Hinterrädern geraten.

ACHTUNG: Halten Sie die Schutzausrüstung in Ordnung.

ERFOLGREICHE ARBEIT:

Der Einsatz der Seilwinde muss bereits vor Beginn des Holzschlags geplant werden.

Zuerst den Rückeweg aussuchen.

Das Holz zum Rückeweg hin fällen.

Fahren Sie möglichst nahe an das Holz heran.

Hängen Sie die Stämme so kurz wie möglich mit den Schlingketten an, damit diese während der Fahrt frei pendeln können.

Schnelles Zuziehen des Holzes lässt Hindernisse, z.B. Steine, Wurzeln, usw, leichter überwinden.

Schwachholz seilt man am besten "fischgrätenartig" zusammen, und bündelt mehrere Stämme mit einer Kette. Auf diese Weise kann das Holz am besten um Hindernisse geführt werden.

Nicht zuviel aufladen. Lieber mit vernünftiger Ladung schnell fahren, als mit zu grosser Ladung steckenbleiben.

Das Holz nicht zu fest gegen das Rückeschild ziehen, damit der Traktor frei in die Kurven fahren kann und übermässiger Verschleiss vermieden wird.

Treten Schwierigkeiten während der Fahrt auf, kann das Holz nach Öffnen der Bremse liegenbleiben und wieder in der Flucht nachgeseilt werden.

Immer eine Seilrolle mitnehmen. Damit können Geländeschwierigkeiten überwunden werden.

Den Traktor mit Frontgewichten, und auf weichem Boden mit Gleitschutzketten an den Hinterrädern ausrüsten.

ACHTUNG: Zum Kürzen und Abhackendes Seiles besteht an der Oberseite des Rückeschildes eine Hartmetallkante.

Halte die Ausrüstung immer in Ordnung.

Bedienung

Einziehen: Den Hebel ruckartig fest anziehen, dadurch wird das Schleifen der Kupplung vermieden.

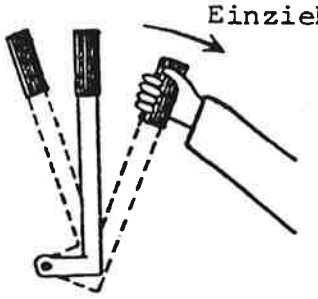
Bremsen : Den Hebel schnell loslassen, dann geht dieser in die mittlere Stellung in der die Bremse durch Federzug angezogen ist (Totmann-Bremse).

Ausziehen: Den Hebel bis zum Einrasten betätigen. Die Bremse ist geöffnet.

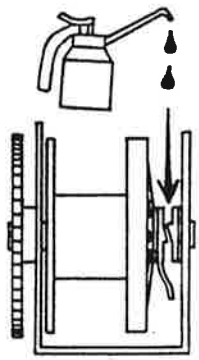
Bremsen

ısziehen

Einziehen



WARTUNG



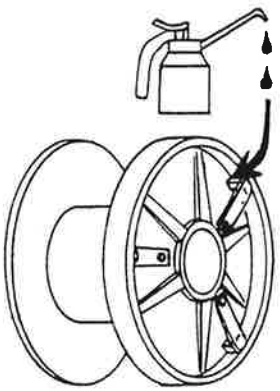
SCHMIERUNG

a) Einige Tropfen Öl zwischen die Expansionsringe, auf alle Gelenke der Hebel und auf die Antriebskette geben.

b) Alle Gelenke und beweglichen Teile schmieren. Besonders die Hülsen auf dem Oberlenkerrahmen der Winde.

c) Fallweise müssen die Mitnehmernocken für die Kupplungsdruckplatte geschmiert werden.

ACHTUNG: Es darf kein Öl oder Fett auf die Kupplungsscheibe oder auf das Bremsband kommen.

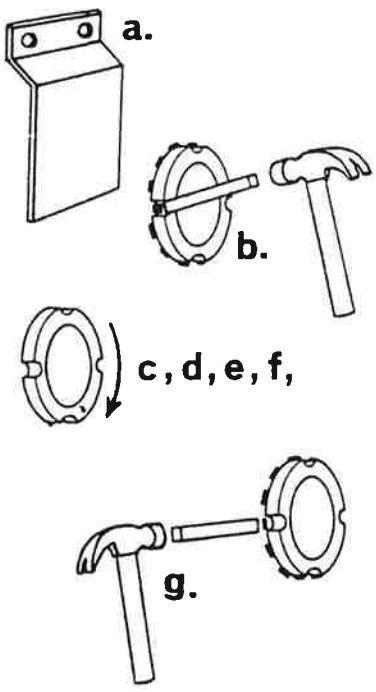


d) Schmieren der Kette: Die Kettenräder mit Fett einschmieren (eventuell Kettenschmieröl für Motorsägen).

e) Stahlseil mit Öl einschmieren, wenn die Winde abgestellt ist (möglichst unter Dach).

f) Gelenkwelle nach Weisung des Herstellers schmieren.

NACHSTELLEN DER KUPPLUNG



Wenn die Winde nach einigen Tagen eingefahren ist, sollte die Kupplung nachgestellt werden, solange die Winde am Traktor angebaut ist.

a) Schutzdeckel abbauen.

b) Sicherung der Nutmutter lösen.

c) Die Achsmutter ½ - 1 Umdrehung zuziehen.

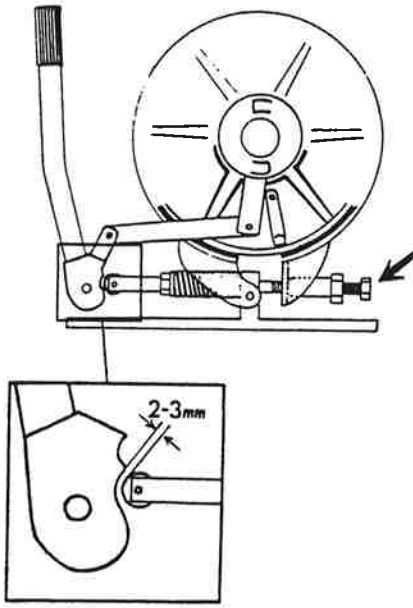
d) Zapfwelle einschalten. Bedienungshebel in Freistellung.

e) Achsmutter weiter anziehen, bis die Seiltrommel von der Kupplung mitgedreht wird.

f) Achsmutter wieder lösen, bis die Seiltrommel wieder frei ist.

g) Die Mutter sichern mittels Sicherungsring.

h) Schutzdeckel wieder anbauen.

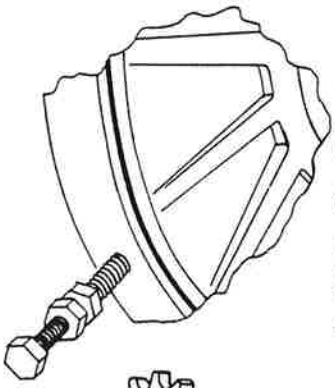


EINSTELLEN DER BREMSE

Die Bremse wird mittels der Schraube unter de Bremsband eingestellt.

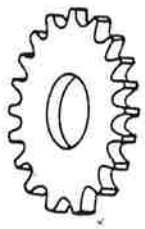
a) Die Kontraschraube lösen und die innere Mutter ganz wenig anziehen. Je mehr die Bremse gespannt wird, umso länger bleibt die Bremse beim Einkuppeln angezogen und die Kupplung schleift. Die Funktionen Bremsen und Einkuppeln (=Ziehen) überlappe einander. In der Fabrik wurde die Bremse auf mindestens 5 to Zugkraft eingestellt.

b) Sobald der Steuerhebel, der die Kupplung betätigt, losgelassen wird, muss die Bremse in Aktion treten. Linke Abbildung zeigt diese Funktionen. Der Bildausschnit zeigt den unteren Teil des Steuerhebels mit der Steuerschablone zum Spannen und Lösen der Bremse. Der Abstand zwischen Hebel und Rolle sollte 2 -3 mm sein. In diesem Abstandsmass kann die Bremse jederzeit richtig gespannt gehalten werden



FREILAUF-REGULIERUNG

Der Freilauf der Seiltrommel während des Ausziehens des Seiles wird mit einer zwischen den Bedienungs-hebeln gelegenen Schraube reguliert. Auf der Schraub sitzt eine Feder und drückt gegen das Bremsband. Die Trommel muss stehenbleiben, sobald das Seil nicht mehr ausgezogen wird. Falls der Freilauf zu leicht ist, wird das Stahlseil sich kreuz und quer auf die Trommel legen. Die Abnützung des Stahlseiles wird sehr gross sein.



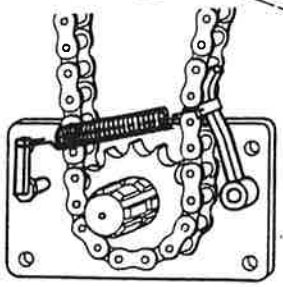
REGULIERUNG DER GESCHWINDIGKEIT

Nach Wunsch kann das untere Kettenrad gegen ein grösseres ausgetauscht werden, um eine höhere Seil-geschwindigkeit zu erreichen. Dieses Kettenrad kann bei Bestellung mit oder nachträglich geliefert werden

SCHRAUBENSPANNUNG

In den ersten Tagen nach Inbetriebnahme der Winde müssen Schrauben und Muttern auf festen Sitz ge-prüft werden.

WICHTIG: Schrauben zwischen Konsole, Rückeschild und Winde nachziehen !



KETTENSPANNUNG

a) Die Antriebskette muss das untere Kettenrad (=Ritz zur Hälfte umspannen. Die Kettenspannrolle, bzw. den Spannbügel, immer genügend gespannt halten.

b) Die Kette ist bei Lieferung richtig gespannt. Sie darf nicht zu locker sein. Die Kette wird nachgespannt, indem ein Glied her-ausgenommen und durch ein Kröpfglied (=Halbglied) ersetzt wird.

FEHLERSUCHE

Die Winde zieht nicht:

a) Schmieren zwischen den Expansionsringen - siehe Seite 9. Geben Sie einige Tropfen Öl auf alle Gelenke und beweglichen Teile.

b) Kupplungsdruck prüfen.

c) Vielleicht ist Öl, Fett oder Wasser auf den Kupplungsbelag gekommen. Die Kupplung leicht schleifen lassen, bis sie getrocknet ist.

d) Wenn trotzdem noch Fett auf den Belägen ist, müssen diese mit Alkohol gewaschen, bzw. sogar ausgewechselt werden.

e) Wenn die Kupplungsbeläge abgenützt sind, müssen sie gegen neue Beläge ausgetauscht werden. Vor dem Aufnieten der neuen Beläge müssen die Kupplungsscheiben sorgfältig gereinigt werden. Nehmen Sie beim Abbauen die ganze Platte mit Welle heraus.

f) Die Kupplung nach Anweisung einstellen.

g) Den Kupplungshebel immer ruckartig anziehen.

Die Zugleistung ist während der Einlaufzeit etwas reduziert.

Die Trommel dreht sicht, obwohl der Hebel in Freistellung steht:

a) Die Kupplung ist vielleicht noch von der letzten Einstellung her zu straff eingestellt. Lassen Sie etwas nach (siehe Seite 9).

b) Die Druckplatte hat sich möglicherweise auf den Mitnehmernocken auf der Trommel verhängt.

c) Das Trommel- Lager ist verrostet oder ausgelaugt. Wechseln Sie es aus.

Die Kupplung lässt sich nicht lösen:

a) Wahrscheinlich liegt die Ursache darin, das die Kupplungsdruck-platte nicht eben auf der Trommel bewegt wird. Dadurch kann ein Teil der Kupplungsscheibe, auch bei gelöster Kupplung, mit der Druckplatte in Berührung stehen. Bei Betätigung des Kupplungs-hebels sollte sich die Kupplungsdruckplatte in ihrem ganzen Umfang gleichmässig hin- und herbewegen. Die Federn (Nr. 131524) werden je einzeln geprüft, wenn Sie nach oben stehen - gleich-zeitig den Hebel bewegen. Falls eine der Federn ihre Spannung verliert, wird die Druckplatte nicht vollig gleichmässig gelöst. Die Feder muss ausgewechselt werden.

b) Schmieren zwischen den Expansionsringen.

c) Die Kupplungsdruckplatte hängt an den Mitnehmernocken auf der Seil-trommel. Die Flächen der Nocken mit einer Feile glätten und einfetten.

d) Die Trommellager sind verrostet oder defekt. Die Lager müssen erneuert werden.

Die Bremse kann die Ladung nicht halten:

a) Das Bremsband ist zu locker, nachspannen:

b) Die Ladung ist zu schwer. Die Winde ist für durchschnittlich 3 to. Ladung gebaut.

c) Auf das Bremsband ist Wasser gekommen.

d) Auf das Bremsband ist Öl gekommen. Bremsband reinigen, notfalls erneuern.

e) Die Feder hat die Spannung verloren. Austauschen.

Das Seil wird nicht richtig aufgespult:

Winde ohne Spulmatik- Vorrichtung:

a) Das Seil ist zu lang.

b) Das Seil ist zu locker aufgespult worden. Das Seil muss in den unteren und auch in den folgenden Lagen unter Spannung gleichmässig verteilt aufgespult werden.

c) Die Freilaufbremse ist zu wenig wirksam. Wenn die Seiltrommel nach dem Ausziehen des Seiles nachläuft, bilden sich Seilschlingen. Beim Aufspulen legt sich das Seil kreuz und quer auf die Trommel.
Seil ausziehen und exakt unter Spannung neu aufspulen.
Freilaufbremse stärker einstellen, sodass die Trommel nicht nachläuft.

d) Das Seil wurde gequetscht oder macht Schwierigkeiten:
Das Seil ist von schlechter Qualität oder von unpassender Konstruktion oder es wurde durch unter a), b), c) genannten Missständen beschädigt. In diesem Fall wird das Seil ganz ausgezogen, mit dem Ende fest verankert und neu auf die Winde aufgespult. Dabei zieht sich der Traktor mit der Winde zur Verankerung hin. Freilaufbremse eventuell spannen.

e) Das Seil ist zu dick - über 12 mm - oder zu starr. Ein zu dickes Seil kann nicht sauber auf die Trommel aufgespult werden und neigt zur Bildung von Schleifen usw.

Verhältnis

Winde - Traktor:

Die Winde ist mit Trockenscheibe- Kupplung ausgerüstet und damit besteht eine gewisse Sicherheit gegen zu hohen Drehmoment an der Zapfwelle.

Falls das Drehmoment zu hoch ist, fängt die Kupplung an zu schleifen.

Trotzdem üben grosse Traktoren oft eine erhebliche Beanspruchung auf die Winde aus, zum Beispiel auf die Bremse.

Aus diesem Grund wird die Igland- Primo nur für Traktoren unter ca. 60 PS din. empfohlen.

ABSTELLEN DER WINDE: Stützbeine anbauen, während die Winde noch am Hubwerk hängt. Oberes Loch.
Die Winde auf festem Grund abstellen.
Mit der Kurbel die Höhe regulieren, bis der Oberlenkerbolzen leicht herausgenommen werden kann.
Unterlenker lösen, Gelenkwelle abbauen und den Traktor wegfahren.

Wenn die Winde für längere Zeit abgestellt wird, müssen alle beweglichen Teile wie Gelenke, Rollenketten oder Seil geölt werden.

Die Winde sollte unter Dach auf festem, ebenem Boden stehen. Bedienungshebel in Freistellung bringen.

REPARATUR : Allenfalls notwendige Reparaturen sollen von der Werkstätte Ihres Händlers durchgeführt werden. Die Winde ist zwar einfach gebaut, aber die Montage muss sorgfältig und die Einstellung von Kupplung und Bremse genau vorgenommen werden.

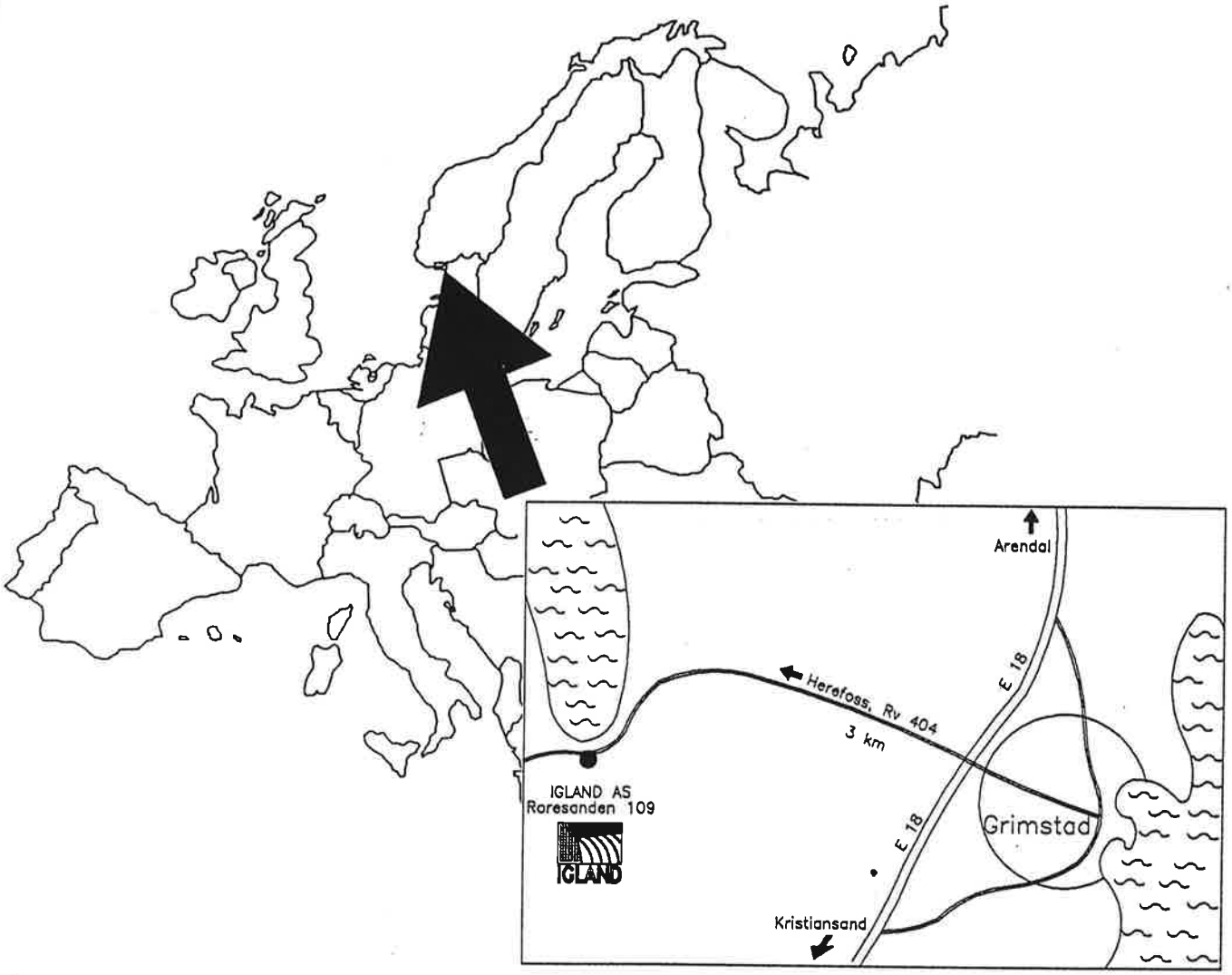
GARANTIELEISTUNG : Per Iglands Fabrikk A/S leistet 1/2 Jahr Garantie für fehlerfreie Herstellung. Reparaturen während der Garantiezeit können nur in einer Vertragswerkstätte ausgeführt werden. Fehlerhaftes Material wird kostenlos ersetzt.

Für Frachtkosten und Verdienstausfall haftet Per Iglands Fabrikk A/S nicht.

Reklamationen und Ansprüche müssen schriftlich eingebracht werden.

SPEZIFIKATION

Max. Zugkraft:	29.400 N (3000 kp) auf leerer Trommel. 14.700 N (1500 kp) auf voller Trommel. (In der Einfuhrerzeit ist der Zugkraft etwas reduziert).
Max. Drehzahlt der Seiltrommel:	bei 780 UpM an der Zapfwelle, 150 UpM an der Winde.
Mittlere Seilgeschwindigkeit:	bei 540 UpM der Zapfwelle ca 1,6 m/Sek. (103 m/Min.)
Empfohlenes Seil:	114 Seal-Seil m/Stahlseele. 186 Warrington-Seal mit Stahlseele. Durchmesser: 10 - 11 mm.
Seilkapazität:	bei 10 mm Ø 60 m bei 11 mm Ø 50 m
Empfohlene Seillänge:	35 - 50 m
Antrieb:	vom Traktor aus Gelenkwelle - und zur Winde hin Kettenantrieb.
Übersetzung:	Einfacher Kettenantrieb, 1:5,2
Kupplung:	Trockenkupplung in der Seiltrommel.
Bremse:	Bandbremse mit vorgespannter Feder.
Bedienung:	Mechanisch. 1 Hebel (von der Seite oder von der Kabine).
Abmessungen:	Gesamte Breite : 1500 mm. Höhe : 1400 mm.
Gewicht:	ohne Seil und Chokerketten: 390 Kg
Empfohlene Motorleistung des Traktors:	30 - 45 kW bzw. 40 - 60 PS



IGLAND

IGLAND AS, Roresanden 109, N-4890 Grimstad, Norway
Phone +47 37 04 13 66 Fax +47 37 04 46 10